

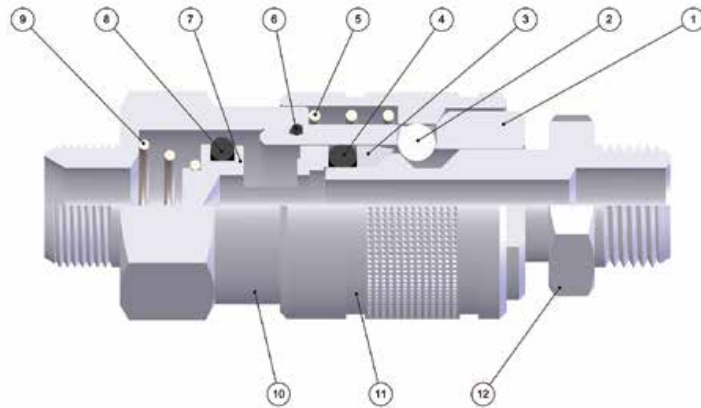


**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

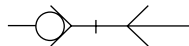


**Norma di Riferimento**

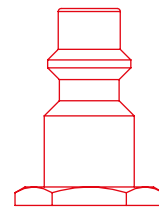
- Reference standard
- Entspricht der Norm
- Norme de référence
- Normativa de referencia
- Norma de referència



**FKM A RICHIESTA**  
 IF REQUESTED FKM  
 FKM AUF ANFRAGE  
 FKM SUR DEMANDE  
 FKM BAJO DEMANDA  
 FKM SOB ENCOMENDA



UNI ISO 6150 B-12



1:1

**Materiali e Componenti**

IT

- 1 Corpo in Ottone Nichelato
- 2 Sfera in Acciaio AISI 420
- 3 Anello Guida innesto in Ottone Nichelato
- 4 Guarnizione O-Ring in NBR
- 5 Molla Ghiera in Acciaio AISI 302
- 6 Guarnizione O-Ring in NBR
- 7 Otturatore in Ottone Nichelato
- 8 Guarnizione O-Ring in NBR 70
- 9 Molla Otturatore in Acciaio AISI 302
- 10 Attacco Terminale in Ottone Nichelato
- 11 Ghiera in Ottone Nichelato
- 12 Innesto in Ottone Nichelato

**Component Parts and Materials**

GB

- 1 Nickel-Plated Brass Body
- 2 Stainless Steel AISI 420 Balls
- 3 Nickel-Plated Brass Guide Ring Coupling
- 4 NBR O-Ring Seals
- 5 Stainless Steel AISI 302 Ring Nut Spring
- 6 NBR O-Ring Seals
- 7 Nickel-Plated Brass Shutter
- 8 NBR 70 O-Ring Seals
- 9 Stainless Steel AISI 302 Shutter Spring
- 10 Nickel-Plated Brass Coupling Back Part
- 11 Nickel-Plated Brass Sleeve
- 12 Nickel-Plated Brass Plug Outline

**Komponenten und Materialien**

DE

- 1 Körper Messing Vernickelt
- 2 Kugel Edelstahl AISI 420
- 3 Stecker Führungsring Messing Vernickelt
- 4 O-Ring NBR
- 5 Entriegelungsfeder Edelstahl AISI 302
- 6 O-Ring NBR
- 7 Verschluss Messing Vernickelt
- 8 O-Ring NBR
- 9 Verschlussfeder Edelstahl AISI 302
- 10 Einschraubkörper Messing Vernickelt
- 11 Entriegelungshülse Messing Vernickelt
- 12 Stecker Messing Vernickelt

**Matériaux et Composants**

FR

- 1 Corps: Laiton Nickelé
- 2 Bille: Acier Inoxydable AISI 420
- 3 Bague de Guidage: Laiton Nickelé
- 4 Joint Torique en NBR
- 5 Ressort de Bague: Acier Inoxydable AISI 302
- 6 Joint Torique en NBR
- 7 Clapet: Laiton Nickelé
- 8 Joint Torique en NBR
- 9 Ressort de Clapet: Acier Inoxydable AISI 302
- 10 Corps: Laiton Nickelé
- 11 Bague: Laiton Nickelé
- 12 Embout: Laiton Nickelé

**Materiales y Componentes**

ES

- 1 Cuerpo en latón niquelado
- 2 Esfera en acero AISI 420
- 3 Anillo guía enchufe en latón niquelado
- 4 Junta tórica en NBR
- 5 Muelle tuerca en acero AISI 302
- 6 Junta tórica en NBR
- 7 Obturador en latón niquelado
- 8 Junta tórica en NBR 70
- 9 Muelle obturador en acero AISI 302
- 10 Terminal de conexión en latón niquelado
- 11 Tuerca en latón niquelado
- 12 Enchufe en latón niquelado

**Materialis e Componentes**

PT

- 1 Corpo em Latão Niquelado
- 2 Esfera em aço AISI 420
- 3 Anel guia do plug em latão niquelado
- 4 Vedação O-Ring em NBR
- 5 Mola da porca em aço AISI 302
- 6 Vedação O-Ring em NBR
- 7 Obturador em latão niquelado
- 8 Vedação O-Ring em NBR 70
- 9 Mola do obturador em aço AISI 302
- 10 Conexão terminal em latão niquelado
- 11 Porca em latão niquelado
- 12 Plug em latão niquelado

Архангельск (8182)63-90-72  
 Астана (7172)727-132  
 Астрахань (8512)99-46-04  
 Барнаул (3852)73-04-60  
 Белгород (4722)40-23-64  
 Брянск (4832)59-03-52  
 Владивосток (423)249-28-31  
 Волгоград (844)278-03-48  
 Вологда (8172)26-41-59  
 Воронеж (473)204-51-73  
 Екатеринбург (343)384-55-89  
 Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58  
 Иркутск (395)279-98-46  
 Казань (843)206-01-48  
 Калининград (4012)72-03-81  
 Калуга (4842)92-23-67  
 Кемерово (3842)65-04-62  
 Киров (8332)68-02-04  
 Краснодар (861)203-40-90  
 Красноярск (391)204-63-61  
 Курск (4712)77-13-04  
 Липецк (4742)52-20-81  
 Киргизия (996)312-96-26-47

Магнитогорск (3519)55-03-13  
 Москва (495)268-04-70  
 Мурманск (8152)59-64-93  
 Набережные Челны (8552)20-53-41  
 Нижний Новгород (831)429-08-12  
 Новокузнецк (3843)20-46-81  
 Новосибирск (383)227-86-73  
 Омск (3812)21-46-40  
 Орел (4862)44-53-42  
 Оренбург (3532)37-68-04  
 Пенза (8412)22-31-16  
 Казахстан (772)734-952-31

Пермь (342)205-81-47  
 Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
 Рязань (4912)46-61-64  
 Самара (846)206-03-16  
 Санкт-Петербург (812)309-46-40  
 Саратов (845)249-38-78  
 Севастополь (8692)22-31-93  
 Симферополь (3652)67-13-56  
 Смоленск (4812)29-41-54  
 Сочи (862)225-72-31  
 Ставрополь (8652)20-65-13  
 Таджикистан (992)427-82-92-69

Сургут (3462)77-98-35  
 Тверь (4822)63-31-35  
 Томск (3822)98-41-53  
 Тула (4872)74-02-29  
 Тюмень (3452)66-21-18  
 Ульяновск (8422)24-23-59  
 Уфа (347)229-48-12  
 Хабаровск (4212)92-98-04  
 Челябинск (351)202-03-61  
 Череповец (8202)49-02-64  
 Ярославль (4852)69-52-93

**Pressione d'esercizio***Working Pressures**Betriebsdruck**Pression de service**Presión de Ejercicio**Pressão de Trabalho***0 bar  
16 bar****Max pressione statica (no pulsazioni)***Maximum static pressure (no pulsations)**Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)**Pression statique maximale (sans pulsation)**Presión estática máxima (sin pulsaciones)**Pressão estática máxima (sem pulsações)***35 bar****Temperature***Temperatures**Temperatur**Températures**Temperaturas**Temperaturas***- 20 °C  
+ 80 °C***Con O-ring in FKM**With FKM O-ring**Mit O-ring in FKM**Avec joints en FKM**Con junta tórica en FKM**Com O-ring em FKM***- 10 °C  
+ 200 °C****Fluidi compatibili***Aria compressa**Fluids**Compressed air**Geeignete Medien**Druckluft**Fluides compatibles**Air comprimé**Fluidos compatibles**Aire comprimido**Fluidos compatíveis**Ar comprimido**Per altri fluidi, consultare l'ufficio tecnico Aignep.**For other fluids, consult the technical department Aignep.**Für andere Flüssigkeiten, kontaktieren Sie uns.**Pour d'autres fluides, veuillez nous consulter.**Para otros fluidos póngase en contacto con el departamento técnico Aignep.**Para outros fluidos consulte o departamento técnico da Aignep.***Portata****NI/min***Flow Rate**Durchflusswerte**Débit**Caudal de Flujo**Vazão*

| 6 bar<br>Δ 1 | 6 bar<br>Δ 0.5 | 6 bar<br>* |
|--------------|----------------|------------|
| 1100         | 800            | 1500       |

*\* Scarico libero - Exhaust Free - Kostenlose Auspuff - Échappement libre - Escape Libre - Descarga livre.***Filettatura****IT***Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.***Threads****GB***Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.***Gewindearten****DE***Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.***Filetages****FR***Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.***Roscas****ES***Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.***Roscas****PT***Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.*

# 121

## PRESA MASCHIO

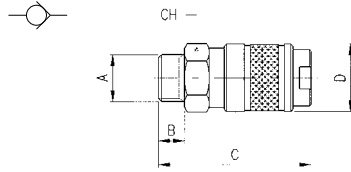
MALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT AUSSENGEWINDE

COUPLEUR MÂLE

ENCHUFE MACHO

SOQUETE COM ROSCA MACHO



| Code         | A   | B  | C  | D  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|----|----|-------|
| 00121 00 001 | 1/4 | 8  | 53 | 24 | 21 | 10    |
| 00121 00 002 | 3/8 | 9  | 54 | 24 | 21 | 10    |
| 00121 00 003 | 1/2 | 10 | 55 | 24 | 24 | 10    |

# 122

## PRESA FEMMINA

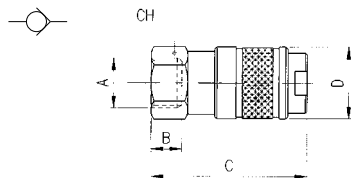
FEMALE SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



| Code         | A   | B    | C    | D  | CH | Pack. |
|--------------|-----|------|------|----|----|-------|
| 00122 00 001 | 1/4 | 11   | 55   | 24 | 21 | 10    |
| 00122 00 002 | 3/8 | 11.5 | 55.5 | 24 | 21 | 10    |
| 00122 00 003 | 1/2 | 14   | 59   | 24 | 24 | 10    |

# 123

## PRESA A CALZAMENTO CON MOLLA

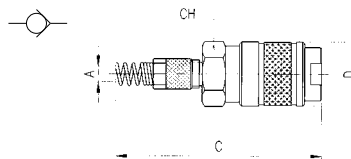
COMPRESSION SOCKET WITH SPRING

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT KNICKSCHUTZFEDER

COUPLEUR AVEC RESSORT DE PROTECTION

ENCHUFE TUBO COM MUELLE

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLA



| Code         | A    | C     | D  | CH | Pack. |
|--------------|------|-------|----|----|-------|
| 00123 00 001 | 6/4  | 141   | 24 | 21 | 10    |
| 00123 00 002 | 8/6  | 146.5 | 24 | 21 | 10    |
| 00123 00 003 | 10/8 | 154   | 24 | 21 | 10    |

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
 Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
 Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
 Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
 Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
 Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

# 124

## PRESA A CALZAMENTO

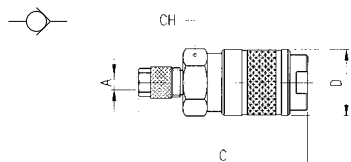
COMPRESSION SOCKET

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG

COUPLEUR RACCORD À COIFFE

ENCHUFE TUBO

SOQUETE COM CONEXÃO PUSH-ON



| Code         | A    | C  | D  | CH | Pack. |
|--------------|------|----|----|----|-------|
| 00124 00 001 | 6/4  | 59 | 24 | 21 | 10    |
| 00124 00 002 | 8/6  | 59 | 24 | 21 | 10    |
| 00124 00 003 | 10/8 | 60 | 24 | 21 | 10    |

## 125

### PRESA CON PORTAGOMMA A RESCA

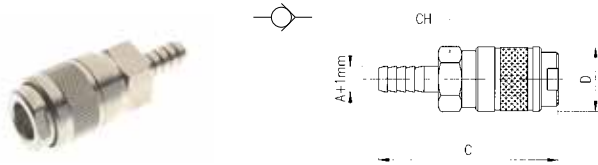
SOCKET WITH REST FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG MIT SCHLAUCHTÜLLE

COUPLEUR À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE

ENCHUFE ESPIGA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA MANGUEIRA DE BORRACHA



| Code         | A  | C  | D  | CH | Pack. |
|--------------|----|----|----|----|-------|
| 00125 00 001 | 6  | 64 | 24 | 21 | 10    |
| 00125 00 002 | 8  | 64 | 24 | 21 | 10    |
| 00125 00 003 | 10 | 64 | 24 | 21 | 10    |
| 00125 00 004 | 12 | 64 | 24 | 21 | 10    |

## 126

### PRESA CON PORTAGOMMA

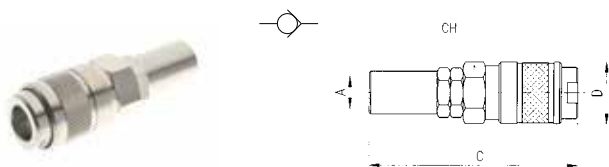
SOCKET FOR RUBBER HOSE

VERSCHLUSS-KUPPLUNG FÜR GUMMISCHLAUCH

COUPLEUR POUR TUBE

ENCHUFE CON PORTAGOMA

SOQUETE COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA



| Code         | A     | C  | D  | CH | Pack. |
|--------------|-------|----|----|----|-------|
| 00126 00 001 | 14/6  | 72 | 24 | 21 | 10    |
| 00126 00 002 | 17/8  | 72 | 24 | 21 | 10    |
| 00126 00 003 | 19/10 | 72 | 24 | 21 | 10    |

## 221

### INNESTO MASCHIO

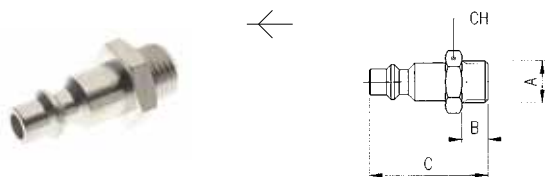
MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE

EMBOUT MÂLE

ADAPTADOR MACHO

PLUG COM ROSCA MACHO



| Code              | A   | B  | C    | CH | Pack. |
|-------------------|-----|----|------|----|-------|
| 00221 00 01 03 NB | 1/4 | 8  | 36.5 | 17 | 10    |
| 00221 00 01 04 NB | 3/8 | 9  | 37.5 | 19 | 10    |
| 00221 00 01 05 NB | 1/2 | 10 | 39   | 24 | 10    |

## 221AC

### INNESTO IN ACCIAIO MASCHIO

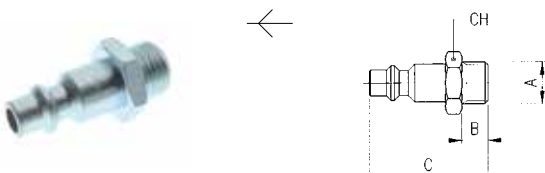
STEEL MALE PLUG

STECKER MIT AUSSENGEWINDE AUS STAHL

EMBOUT MÂLE EN ACIER

ADAPTADOR EN ACERO MACHO

PLUG EM AÇO COM ROSCA MACHO



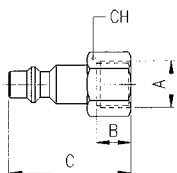
| Code              | A   | B  | C    | CH | Pack. |
|-------------------|-----|----|------|----|-------|
| 221AC 00 51 03 ZI | 1/4 | 8  | 36.5 | 17 | 10    |
| 221AC 00 51 04 ZI | 3/8 | 9  | 37.5 | 19 | 10    |
| 221AC 00 51 05 ZI | 1/2 | 10 | 39   | 24 | 10    |

**Acciaio Indurito**  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 222

### INNESTO FEMMINA

FEMALE PLUG  
STECKER MIT INNENGEWINDE  
EMBOUT FEMELLE  
ADAPTADOR HEMBRA  
PLUG COM ROSCA FÊMEA

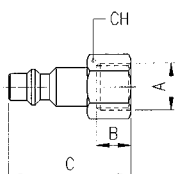


| Code              | A   | B    | C    | CH | Pack. |
|-------------------|-----|------|------|----|-------|
| 00222 00 01 03 NB | 1/4 | 11   | 36.5 | 17 | 10    |
| 00222 00 01 04 NB | 3/8 | 11.5 | 37   | 19 | 10    |
| 00222 00 01 05 NB | 1/2 | 14   | 39.5 | 24 | 10    |

## 222AC

### INNESTO IN ACCIAIO FEMMINA

STEEL FEMALE PLUG  
STECKER MIT INNENGEWINDE AUS STAHL  
EMBOUT FEMELLE EN ACIER  
ADAPTADOR EN ACERO HEMBRA  
PLUG EM AÇO COM ROSCA FÊMEA



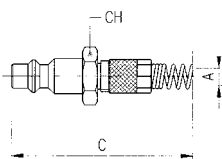
| Code              | A   | B    | C    | CH | Pack. |
|-------------------|-----|------|------|----|-------|
| 222AC 00 51 03 ZI | 1/4 | 11   | 36.5 | 17 | 10    |
| 222AC 00 51 04 ZI | 3/8 | 11.5 | 37   | 19 | 10    |
| 222AC 00 51 05 ZI | 1/2 | 14   | 39.5 | 24 | 10    |

Acciaio Indurito  
Hardened Steel  
Gehärtetem Stahl  
Acier Trempé  
Acero Curtido  
Aço Endurecido

## 223

### INNESTO A CALZAMENTO CON MOLLA

COMPRESSION PLUG WITH SPRING  
STECKER MIT KNICKSCHUTZFEDER  
EMBOUT AVEC RESSORT DE PROTECTION  
ADAPTADOR TUBO CON MUELLE  
PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON COM MOLLA



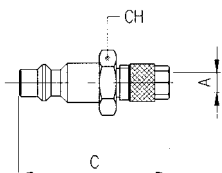
| Code         | A     | C     | CH | Pack. |
|--------------|-------|-------|----|-------|
| 00223 00 001 | 6/4   | 123   | 13 | 10    |
| 00223 00 002 | 8/6   | 128.5 | 13 | 10    |
| 00223 00 003 | 10/8  | 136   | 14 | 10    |
| 00223 00 004 | 12/10 | 142   | 16 | 10    |

Molla Acciaio Inox AISI 304 - EN 1.4301  
Stainless Steel Spring AISI 304 - EN 1.4301  
Edelstahlfeder AISI 304 - EN 1.4301  
Ressort Acier Inoxydable AISI 304 - EN 1.4301  
Muelle Acero Inoxidable AISI 304 - EN 1.4301  
Mola Aço Inoxidável AISI 304 - EN 1.4301

## 224

### INNESTO A CALZAMENTO

COMPRESSION PLUG  
STECKER MIT ÜBERWURFVERSCHRAUBUNG  
EMBOUT À RACCORD À COIFFE  
ADAPTADOR TUBO  
PLUG COM CONEXÃO PUSH-ON



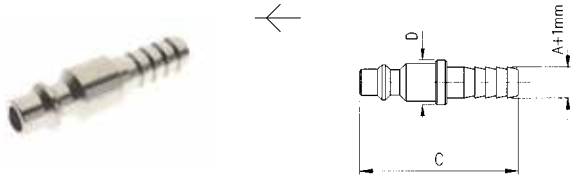
| Code         | A     | C  | CH | Pack. |
|--------------|-------|----|----|-------|
| 00224 00 001 | 6/4   | 41 | 13 | 10    |
| 00224 00 002 | 8/6   | 41 | 13 | 10    |
| 00224 00 003 | 10/8  | 43 | 14 | 10    |
| 00224 00 004 | 12/10 | 45 | 16 | 10    |

## 225

### ИННЕСТО СОН ПОРТАГОММА А РЕСКА

PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE  
 ADAPTADOR ESPIGA  
 PLUG COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

| Code              | A  | C    | D  | Pack. |
|-------------------|----|------|----|-------|
| 00225 00 01 X4 NB | 6  | 43.5 | 12 | 10    |
| 00225 00 01 X7 NB | 8  | 43.5 | 12 | 10    |
| 00225 00 01 X9 NB | 10 | 46   | 14 | 10    |
| 00225 00 01 Y1 NB | 12 | 46   | 16 | 10    |

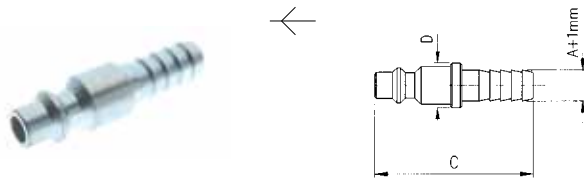


## 225AC

### ИННЕСТО ИН АЦЦАИО СОН ПОРТАГОММА А РЕСКА

STEEL PLUG WITH REST FOR RUBBER HOSE  
 STECKER MIT SCHLAUCHTÜLLE AUS STAHL  
 EMBOUT À DOUILLE ANNELÉE POUR TUBE EN ACIER  
 ADAPTADOR EN ACERO ESPIGA  
 PLUG EM AÇO COM ESPIGÃO PARA TUBO DE BORRACHA

| Code              | A  | C    | D  | Pack. |
|-------------------|----|------|----|-------|
| 225AC 00 51 X4 ZI | 6  | 43.5 | 12 | 10    |
| 225AC 00 51 X7 ZI | 8  | 43.5 | 12 | 10    |
| 225AC 00 51 X9 ZI | 10 | 46   | 14 | 10    |
| 225AC 00 51 Y1 ZI | 12 | 46   | 16 | 10    |



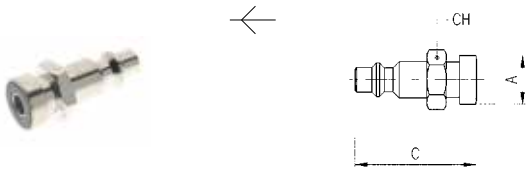
Acciaio Indurito  
 Hardened Steel  
 Gehärtetem Stahl  
 Acier Trempé  
 Acero Curtido  
 Aço Endurecido

## 227

### ИННЕСТО А БАИОНЕТТА

BAYONET PLUG  
 STECKER MIT BAJONETT-VERSCHLUSS  
 EMBOUT À RACCORD À BAIONNETTE  
 ADAPTADOR BAYONETA  
 PLUG COM CONEXÃO TIPO BAIONETA

| Code         | A  | C  | CH | Pack. |
|--------------|----|----|----|-------|
| 00227 00 001 | 15 | 37 | 15 | 10    |

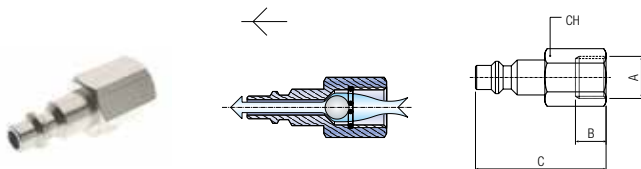


## 228

### ИННЕСТО А СКАРИКО ПРОГРЕССИВО

PLUG WITH GRADUAL EXHAUST  
 STECKER MIT PROGRESSIVER ENTLASTUNG  
 EMBOUT À PASSAGE PROGRESSIF  
 ADAPTADOR DE DESCARGA PROGRESIVA  
 PLUG COM ESCAPE PROGRESSIVO

| Code         | A   | B  | C  | CH | Pack. |
|--------------|-----|----|----|----|-------|
| 00228 00 001 | 1/4 | 11 | 45 | 17 | 10    |



Архангельск (8182)63-90-72  
 Астана (7172)727-132  
 Астрахань (8512)99-46-04  
 Барнаул (3852)73-04-60  
 Белгород (4722)40-23-64  
 Брянск (4832)59-03-52  
 Владивосток (423)249-28-31  
 Волгоград (844)278-03-48  
 Вологда (8172)26-41-59  
 Воронеж (473)204-51-73  
 Екатеринбург (343)384-55-89  
 Иваново (4932)77-34-06

Ижевск (3412)26-03-58  
 Иркутск (395)279-98-46  
 Казань (843)206-01-48  
 Калининград (4012)72-03-81  
 Калуга (4842)92-23-67  
 Кемерово (3842)65-04-62  
 Киров (8332)68-02-04  
 Краснодар (861)203-40-90  
 Красноярск (391)204-63-61  
 Курск (4712)77-13-04  
 Липецк (4742)52-20-81  
 Киргизия (996)312-96-26-47

Магнитогорск (3519)55-03-13  
 Москва (495)268-04-70  
 Мурманск (8152)59-64-93  
 Набережные Челны (8552)20-53-41  
 Нижний Новгород (831)429-08-12  
 Новокузнецк (3843)20-46-81  
 Новосибирск (383)227-86-73  
 Омск (3812)21-46-40  
 Орел (4862)44-53-42  
 Оренбург (3532)37-68-04  
 Пенза (8412)22-31-16  
 Казахстан (772)734-952-31

Пермь (342)205-81-47  
 Ростов-на-Дону (863)308-18-15  
 Рязань (4912)46-61-64  
 Самара (846)206-03-16  
 Санкт-Петербург (812)309-46-40  
 Саратов (845)249-38-78  
 Севастополь (8692)22-31-93  
 Симферополь (3652)67-13-56  
 Смоленск (4812)29-41-54  
 Сочи (862)225-72-31  
 Ставрополь (8652)20-65-13  
 Таджикистан (992)427-82-92-69

Сургут (3462)77-98-35  
 Тверь (4822)63-31-35  
 Томск (3822)98-41-53  
 Тула (4872)74-02-29  
 Тюмень (3452)66-21-18  
 Ульяновск (8422)24-23-59  
 Уфа (347)229-48-12  
 Хабаровск (4212)92-98-04  
 Челябинск (351)202-03-61  
 Череповец (8202)49-02-64  
 Ярославль (4852)69-52-93